

حل تمرین شماره دو جزوء Wohnwelten

written by مرتضی غلام نژاد | آوریل 10, 2017

هدف تمرین :

تمرکز روی بخش های خواندنی و نوشتاری در زبان آلمانی
آشنایی با نحوه پرسش و پاسخ دادن به سوالات در مورد خصوصیات یک آپارتمان

Lesen Sie den Dialog und Formulieren Sie die passenden Fragen

گفتگو را بخوانید و پرسش های مناسب را جایگزین کنید.

Hallo Jörg. Mensch, wir haben uns ja ewig nicht gesehen. Was gibt's Neues? -

سلام یورگ ، ای بابا ما خیلی وقت است که یکدیگر را ندیده ایم ، چه خبر ها ؟

Hallo Caral. Ach, so einiges. Ich bin gerade umgezogen - -

سلام کارال، آه ، در گیر بودم ، من به تازگی اسباب کشی کرده ام

نکته : so einiges می باشد ، که در زبان فارسی می شود اینگونه تصویر سازی کرد که ، من گرفتار بودم ، در
گیر بودم ، مشغله داشتم ، که این کارها می تواند مانند : رسیدگی به بچه ها ، یا همانند مثال بالا درگیر اسباب کشی بودن و ...

Echt, das ist ja toll. Erzähl mal. Wo wohnst du jetzt? -

واقعا؟ این خیلی عالی است ، توضیح بده ببینم ، کجا زندگی میکنی الان ؟

Die Lage ist otimal - direkt am Stadtrand. Es ist ruhiger als im Zentrum. Trotzdem ist man mit - -
dem Bus schnell in der Innenstadt. Er hält direkt vor meiner Haustür

آن مکان (جایی که خانه در آن قرار دارد) خیلی عالی است. درست در کنار شهر ، خیلی آرام تر از مرکز شهر است. با این
وجود آدم با اتوبوس سریع در داخل شهر است. او (ایستگاه اتوبوس) درست در جلوی درب خانه من واقع شده است.

Wie groß ist deine Wohnung? -

آپارتمان چند متر است ؟

Die Wohnung hat 52 Quadratmeter, wirkt aber viel geräumiger, weil sie gut geschnitten ist --

آن آپارتمان ۵۲ متر مکعب است. اما وسیع تر (جا دار تر ، بزرگ تر) به نظر میرسد , برای اینکه آن (آپارتمان) به خوبی پیکر بندی شده است.

نکته : در زبان فارسی معمولا گفته می شود که آن آپارتمان خیلی خوش نقشه است و جا دار تر از آنچه که هست نشان میدهد.

Hört sich toll an. Wie hoch ist die Kaltmiete? -

چقدر جالب و خوب ، کرایه سرد آن چقدر است ؟

نکته : در مورد Kaltmiete و Warmmiete در دروس های گذشته صحبت کرده ایم.

Ziemlich hoch. Ich zahle jetzt fast 400 Euro --

تقریبا گران. من الان حدود ۴۰۰ یورو پرداخت میکنم

Was musst du an Nebenkosten bezahlen? -

چقدر برای مخارج اضافی باید پردازی ؟

نکته : در دروس گفتیم که Nebenkosten به تمامی مخارج اضافی همانند : پول گرمایش آپارتمان ، پول حمل و نقل آشغال ها و ... است

...Die Nebenkosten sind dann auch noch mal knapp 80 Euro. Komm doch einfach mal vorbei --

آن مخارج اضافی چیزی نزدیک به ۸۰ یورو می باشد. بیا اصلا خودت یه سر بزنی ...